



# cebek<sup>®</sup>

## Receiver 1 relay output Récepteur 1 sortie relais Receptor 1 salida a relé Group 3 TL-310



### Technical Characteristics

Power : 12/24 V D.C..  
Maximum consumption : 80 mA.  
Relay circuit switched : 250 B.C. V. / 3 A.  
Reset input : Close contacts.  
Antenna : mm./50 170 ohms.  
Frequency:: 433.92 Mhz.  
Indicator relay activation : led 5mm.  
Relay operation mode : monostable, bistable or Timed (0.1 to 132 sec.)  
Response time (Delay issuer order, relay response) : 0.2 sec.  
Compatibility : Issuers R. F. Group 3.  
Weigh t: 50 gr.  
Dimensions : 72 x 65 x 30 mm.  
As normitiva ETS 300-220.

Receiver R. F. Group 3 Cebek a channel with relay output , remote control. Responds and is only compatible with RF emitters Cebek Group 3 .

**POWER** : 12 /24 V.D.C , We recommend Cebek FE-103/FE-2 supply , which is well suited to the needs of the circuit.

Install a fuse and a switch to the protection and safety , as reflected in the EC regulations.

A positive and negative input to the terminal .

**ACTIVATE RESET** : This occurs when you close the terminal corresponding to the common negative terminal , indicated by the ground symbol .

Reset Enable , the relay automatically switches to idle state , regardless of the order that were previously running. The cable length should be as short as possible. If the distance is greater than 20 cm. , You must use shielded cable to connect the braid to the corresponding pin to ground symbol .

**ANTENNA CONNECTION** : Requires an antenna to receive the maximum efficiency . Must be installed before operating the remote control , we recommend the antenna Cebek C- 0509 and C- 0510 cable or 130 mm.

When installing should avoid making it near metal, glass or concrete that are inhibitors of radio and decreases the coverage of the remote .

**Connecting RELAY , LOAD** : The output uses a relay, electrically isolated from the rest of the circuit that supports loads not exceeding 5A device. The relay is not a component that provides tension, but their role is limited to give way or cut off power to be introduced through your contacts, just as occurs in a common switch . Therefore, you must supply the load through this device . The relay has three output terminals : the Common , the rest normally open (NO ) and Normally Closed quiescent ( NC). Install it between the Common and the NO.

Additionally , you can perform the inverse function , the load between the Common and the NC .

Récepteur R. F. Groupe 3 Cebek un canal avec sortie relais , télécommande . Répond et est uniquement compatible avec les émetteurs RF Cebek Groupe 3 .

**ALIMENTATION** : 12/ 24 V.D.C. Nous recommandons Cebek offre FE-103/FE-2 , qui est bien adapté aux besoins du circuit .

Installez un fusible et un interrupteur pour la protection et la sécurité , comme en témoignent les règlements communautaires .

Une entrée positive et négative à la borne .

**Activez Reset** : Cela se produit lorsque vous fermez le terminal correspondant à la borne négative commune , indiqué par le symbole de la terre .

Enlever Activer , le relais passe automatiquement à l'état de repos , indépendamment de l'ordre qui ont été déjà en marche . La longueur du câble doit être aussi court que possible. Si la distance est supérieure à 20 cm . , Vous devez utiliser un câble blindé pour raccorder la tresse à la broche correspondant au symbole de la terre.

**CONNEXION DE L'ANTENNE** : Nécessite une antenne pour recevoir le maximum d'efficacité . Doit être installé avant d'utiliser la télécommande , nous vous recommandons l'antenne Cebek C- 0509 et C- 0510 câble ou 130 mm .

Lors de l'installation doit éviter d'en faire près de métal, de verre ou en béton qui sont des inhibiteurs de la radio et diminue la couverture de la télécommande .

**Connexion RELAIS DE CHARGE** : La sortie utilise un relais , isolé électriquement du reste du circuit qui supporte des charges ne dépassant pas dispositif de 5A . Le relais n'est pas un composant qui fournit la tension , mais leur rôle est limité à céder ou couper l'électricité à être introduit à travers vos contacts , comme se produit dans un commutateur commun . Par conséquent, vous devez fournir la charge à travers ce dispositif . Le relais dispose de trois terminaux de sortie: le commun , le reste normalement ouvert (NO ) et de repos normalement fermé ( NC ) . Installez la charge entre le Commun et le NO .

En outre , vous pouvez effectuer la fonction inverse , la charge entre la commune et la CE

Receptor R.F. del Grupo 3 de Cebek de un canal, con salida a relé, para control remoto. Responde y es únicamente compatibles con los emisores R.F. Cebek del Grupo 3.

**ALIMENTACION** : 12 V.D.C. ó 24 V.D.C. , Les recomendamos fuente de alimentación Cebek FE-103/FE-2, que se adapta perfectamente a las necesidades del circuito.

Instale un fusible y un interruptor para la protección y seguridad, tal y como se refleja en la normativa CE.

Una el positivo y el negativo al correspondiente borne de entrada.

**ACTIVACION DE RESET** : Se produce al cerrar el terminal correspondiente con el terminal negativo común, indicado con el símbolo de masa.

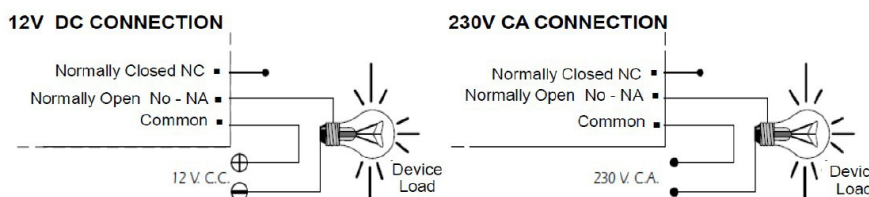
Activar Reset, el relé cambiará automáticamente al estado en reposo, independientemente de la orden que estuviese ejecutando previamente. La longitud del cable deberá ser lo más corta posible. Si la distancia es superior a 20 cm., deberá utilizar cable apantallado, conectando la malla al terminal correspondiente con el símbolo de masa.

**CONEXION DE LA ANTENA** : Precisa de una antena para poder recibir con el máximo de eficacia. Debe instalarse antes de hacer funcionar el telemando, le recomendamos la antena Cebek C-0509 y la C-0510 ó un cable de 130 mm.

Cuando haga la instalación debe evitar hacerla cerca de metales, cristal o hormigón porque son inhibidores de radio y disminuye la cobertura de los telemandos.

**Conexión DEL RELE, CARGA** : La salida emplea un relé, dispositivo aislado eléctricamente del resto del circuito que admite cargas que no superen los 5A. El relé no es un componente que proporcione tensión, sino que su función se limita a dar paso o cortar el flujo eléctrico que le sea introducido a través de sus contactos, del mismo modo que ocurre en un interruptor común. Por ello, deberá alimentar la carga a través de este dispositivo. El relé dispone de tres terminales de salida: el Común , el Normalmente abierto en reposo (NO), y el Normalmente cerrado en reposo, (NC). Realice la instalación entre el Común y el NO.

Adicionalmente, podrá realizar la conexión inversa del relé, instalando la carga entre el Común y el NC.



**CONSIDERATIONS ON RELAY** : Especially with inductive loads, a relay output can produce a fluctuation, apportionment, or malfunction. If this happens, install an anti-spark between the two relay contacts used in this connection, that ensure absorption peak current that causes the circuit above problem.

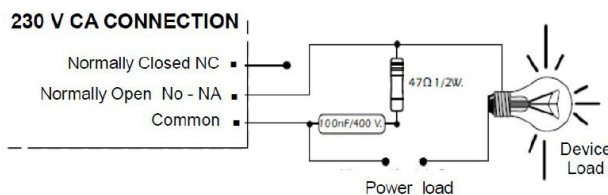
If the load connected to the relay circuit is supplied at 230 V, I used 100nF/400 V. capacitor and resistor 47. ½ W. If continuous fluctuation should try values between 10nF and 47nF until it disappears.

**CONSIDERATIONS SUR RELAIS** : notamment avec des charges inductives, une sortie relais peuvent produire une fluctuation, la répartition, ou dysfonctionnement. Si cela se produit, l'installation d'un anti-étincelle entre les deux contacts de relais utilisés dans cette connexion, qui assurent le courant de pic d'absorption qui amène le circuit ci-dessus problème.

Si la charge connectée au circuit de relais est alimenté à 230 V, j'ai utilisé 100nF/400 V. condensateur et de la résistance 47. ½ W. Si fluctuation continue devrait essayer valeurs entre 10nF et 47nF jusqu'à ce qu'il disparaisse.

**CONSIDERACIONES SOBRE EL RELE** : Especialmente con cargas inductivas, una salida a relé puede producir una fluctuación, rateo, o un incorrecto funcionamiento. Si esto ocurre, instale un circuito anti-chispas entre los dos contactos del relé utilizados en la conexión, que asegurará la absorción del pico de corriente que origina el citado problema.

Si la carga conectada al relé del circuito se alimenta a 230 V.,empleé un condensador de 100nF/400 V. y una resistencia de 47.½W. Si la fluctuación continua deberá probar con valores entre 10nF y 47nF hasta que desaparezca.



The receiver should preferably be installed in a metal box and away from humidity, high temperatures, fluids, etc. . , Walk-out antenna .

**PROGRAMMING** : The receiver could not be controlled directly without first performing programming. Once completed, it will be stored even without power , and is not removed until being replaced by a new one.

Each receiver supports up to a maximum of 5 issuers Cebek RF group 3 , which exclusively paired with them, avoiding a remote activation from any other foreign issuer .

The receiver is supplied without any code , so it can be programmed to interact with particular issuer.

In pairing the relay with a button on the transmitter , the combination established in the dips is also stored , and is assigned to the corresponding type of relay operation , which can be selected from three types : bistable , monostable or timed .

Programming is accomplished simply by performing the following steps :

1. Perform installation of the antenna and the receiver. Without connecting the load.
  2. Dip Set combination that determines the type of operation that will take the relay.
  3. Receiver programming starts by briefly pressing the "Enter" button . The red LED will light.
  4. With the receiver in standby , it should only pressed the button on the transmitter to which I wanted to associate . The button on the transmitter must be closed until the LED LP0 perform three cycles of flicker ( to read and correctly identify the sender process Button ) . This operation may take a few seconds.
  5. Programming is ratified , pressing briefly again on the "Enter" button or receiver waiting 20 seconds . The red LED turns off.
- Memory is FIFO , so pairing from 5 issuers, take the next scheduled destination memory that the first, another would replace memory allocated initially to the second and so on. If you set a timed operation , the relay also stores the position of the potentiometer "Time" . Full travel of the potentiometer is established between the margins of the selected scale in the Dip . The actual position of the potentiometer which will establish the exact time delay .

Le récepteur doit de préférence être installé dans un boîtier métallique et à l'abri de l'humidité , des températures élevées , fluides , etc , antenne Walk-out .

**PROGRAMMATION :** Le récepteur ne peut pas être contrôlé directement sans effectuer d'abord la programmation . Une fois terminé, il sera stocké même sans alimentation , et n'est pas éliminé avant d'être remplacé par un nouveau.

Chaque récepteur prend en charge jusqu'à un maximum de 5 émetteurs RF Cebek groupe 3 , qui jumelé exclusivement avec eux , en évitant une activation à distance de tout autre émetteur étranger .

Le récepteur est livré sans code , donc il peut être programmé pour interagir avec notamment émetteur .

En associant le relais avec un bouton sur l'émetteur , la combinaison établie dans les creux est également mémorisée , et est affecté au type correspondant de fonctionnement du relais , qui peut être sélectionné à partir de trois types: bistables , monostables ou temporisés.

La programmation s'effectue simplement en effectuant les étapes suivantes :

- 1 . Procéder à l'installation de l'antenne et le récepteur . Sans connexion de la charge .
- 2 . Dip Set combinaison qui détermine le type d'opération qui prendra le relais .
- 3 . Programmation du récepteur commence en appuyant brièvement sur la touche "Entrée" . Le voyant rouge s'allume .
- 4 . Avec le récepteur est en veille , il ne devrait appuyé sur le bouton de l'émetteur pour que je voulais associer . Le bouton de l'émetteur doit être fermée jusqu'à ce que les LP0 LED effectuer trois cycles de clignotement (à lire et à identifier correctement le bouton de processus de l'expéditeur ) Cette opération peut prendre quelques secondes .
- 5 . La programmation est ratifié , en appuyant à nouveau brièvement sur la touche "Enter " ou le récepteur d'attente de 20 secondes. La LED rouge s'éteint .

La mémoire est FIFO , si l'appariement de 5 émetteurs , prendre la prochaine à la mémoire de destination prévu que la première , une autre mémoire à remplacer affectée d'abord à la deuxième et ainsi de suite . Si vous définissez une opération programmée, le relais enregistre également la position du potentiomètre «Time» . Voyage complet du potentiomètre est établie entre les marges de la gamme sélectionnée dans l' immersion . La position réelle du potentiomètre qui établit le temps de retard exact .

El receptor debería instalarse preferentemente en una caja metálica y lejos de humedades, temperaturas alta, líquidos, etc., con salida al exterior de la antena.

**PROGRAMACIÓN :** El receptor no puede ser controlado directamente sin realizar previamente su programación. Una vez concluida, quedará almacenada aún sin alimentación, y no se eliminará hasta ser substituida por una nueva.

Cada receptor admite hasta un máximo de 5 emisores Cebek del grupo 3 R.F., que lo emparejan exclusivamente con ellos, evitando una activación remota desde cualquier otro emisor ajeno.

El receptor se suministra sin ningún código, por lo que debe programarse para que pueda interactuar el emisor determinado.

En el emparejamiento del relé con un botón del emisor, también se almacena la combinación establecida en los dips, y queda asignado al relé el tipo de funcionamiento correspondiente, que puede seleccionarse entre tres tipos distintos: biestable, monoestable o temporizado.

La programación se consigue simplemente realizando los pasos siguientes:

1. Realizar la instalación de la antena y alimentación del receptor. Sin conectar la carga.
2. Establecer la combinación del Dip que determine el tipo de funcionamiento que asumirá el relé.
3. Se inicia la programación del receptor presionando brevemente el pulsador "Enter". El led rojo se iluminará.
4. Con el receptor en espera, únicamente deberá presionarse el botón del emisor al que se deseé asociar. El botón del emisor deberá mantenerse cerrado hasta que el led LP0 realice tres ciclos de parpadeo, (proceso necesario para leer e identificar correctamente el botón del emisor). Esta operación podría tardar unos segundos.
5. La programación queda ratificada, presionando brevemente de nuevo sobre el pulsador "Enter" del receptor o esperando 20 seg. El led rojo se desactivará.

La memoria es FIFO, por lo que a partir del emparejamiento con 5 emisores, el siguiente programado ocupará la memoria que se destino al primero, otro más reemplazaría la memoria destinada inicialmente al segundo y así consecutivamente. Si se configura un funcionamiento temporizado, el relé también almacena la posición del potenciómetro "Time". El recorrido completo del potenciómetro queda establecido entre los márgenes de la escala seleccionada en el Dip. La posición concreta del potenciómetro será la que establecerá el tiempo exacto de temporización.

### Replies relay operation

	SW1	SW2	SW3	SW4
monostable →	Off	Off	Off	Off
Timed 0,1 to 12,9 sec. →	Off	Off	Off	On
Timed 10 to 35,5 sec. →	Off	Off	On	Off
Timed 30 to 55,5 sec. →	Off	Off	On	On
Timed 1 to 2,2 sec. →	Off	On	Off	Off
bistable →	On	On	On	On

**OPERATION :** When idle , the receiver relay is inactive , maintaining the connection between contact "Common " and " Nc " When the relay is activated switch contacts connect internally to join the "Common " with " . No " , allowing the flow of current to the load. Reset. When pressing Reset, the relay becomes inactive , abandoning any previous order . While powered Reset keeps the relay will not respond to any issuer order.

**Bistable :** The button issuer assumes the operation of a switch, activating or deactivating the relay alternately in each press. While a new press, the state of the relay will remain unchanged be occurs.

**Monostable .** While the button on the transmitter is kept closed , the relay is activated , deactivated when the button is released .

**Timed .** The relay is activated when you close the button of the transmitter. The timing , however , starts when the button , at which time start and after which will deactivate the relay is released.

**FONCTIONNEMENT :** Au repos , le relais du récepteur est inactif , le maintien de la connexion entre le contact " commun " et "NC" Lorsque le relais est activé contacts de commutation se connecter en interne pour rejoindre la " commune " avec " . n " , ce qui permet le passage du courant à la charge. Réinitialiser. Lorsque vous appuyez sur RESET, le relais devient inactif , abandonnant toute commande antérieure. Bien Réinitialiser alimenté maintient le relais ne répond pas à un ordre de rachat .

**bistable :** Le bouton émetteur suppose que le fonctionnement d'un interrupteur , d'activer ou de désactiver le relais alternativement dans chaque presse . Alors qu'une nouvelle presse, l'état du relais restera inchangée se produit .

**Monostable** . Alors que le bouton de la télécommande est maintenue fermée , le relais est activé , désactivé lorsque le bouton est relâché .

**Temporisé** . Le relais est activé lorsque vous fermez le bouton de l'émetteur . Le moment , cependant, commence au moment où la touche , au moment où démarre après et qui désactive le relais est relâché.

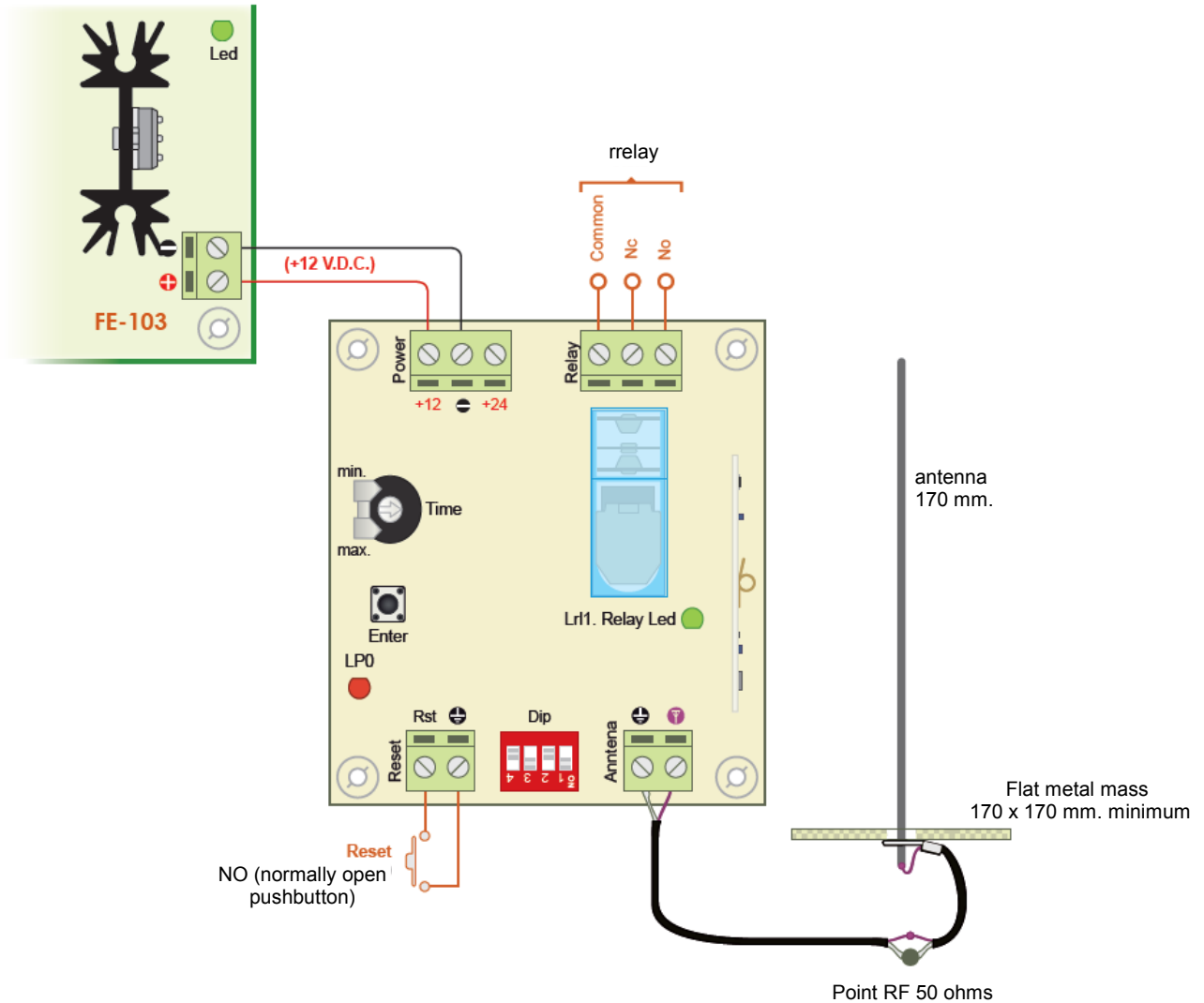
**FUNCIONAMIENTO** : En estado de reposo, el relé del receptor estará inactivo, manteniendo la conexión entre el contacto "Common" y el "Nc". Cuando el relé se active conmutará la conexión de los contactos para unir internamente el "Common" con el "No", permitiendo el paso de la corriente a la carga. Reset. Al accionar Reset, el relé pasará a inactivo, abandonando cualquier orden previa. Mientras se mantenga accionado Reset, el relé no responderá a orden alguna del emisor.

**Bistable** : El botón del emisor asume el funcionamiento de un interruptor, activando o desactivando el relé alternativamente en cada pulsación. Mientras no se produzca una nueva pulsación, el estado en que el relé se encuentre se mantendrá invariable.

**Monoestable**. Mientras se mantenga cerrado el pulsador del emisor, el relé se activará, desactivándose cuando se libere el pulsador.

**Temporizado**. El relé se activará al cerrar el pulsador del emisor. La temporización, no obstante, se iniciará cuando se libere el pulsador, momento en el cual comenzará y tras la cual el relé se desactivará.

**GENERAL WIRING MAP.**



Cebek <sup>®</sup> is a registered trademark of the Fadisel group